ARUBAANSE COURANT

Diario



pa Aruba

ANJA 20 — DIALUNA 16 MAART 1959 — Nr. 3387

La Reina a nombra prof. L. J. M. Beel formateur di gabinete

Gabinete lo mester conta cu colaboracion di representantenan popular

Den Haag, 15 maart.: — Gabinete di S.M. la Reina a informa ayerá nochi: „S.M. la Reina a pidi prof. mr. L.J.M. Beel, pa sirbi como informador y duna S.M. un rapport tocante e posibilidadnan pa forma un gabinete, cu lo por conta cu colaboracion productivo di e representacionnan popular".

S.M. La Reina a ricibi e ministro di estado Dr. W. Drees y ministro-presidente Prof. Dr L.J.M. Beel na Huis ten Bosch, ayera tardi.

E resultadonan oficioso dje eleccionnan na Hulanda a duna e partido Gereformeerd Politiek Verbond un cifra di voto cu tabata casi 41 mas haltu cu e cifra dje kiesdeler. E cifranan oficial cu ANP a consulta Diasabra atardi, ta mustra cu e cifra di voto cu GPV a hanja ta casi 25 menos cu e kiesdeler.

Por conclui afor di esey cu Gereformeerd Politiek Verbond no por hanja un asiento den Tweede Kamer.

Como resultado dje estipulacionnan riba partimentu dje asientenan cu sobra, esta pa e partidonan cu tin e gemiddelde mas grandi, e asiento aki lo worde duna na Partij van de Arbeid.

E gemiddelde di PVDA tabata solamente 25 mas cu e gemiddelde mas grandi di KVP (den ambos caso na entrega di un asiento extra).

Stipulacion nobo pa importacion di auto na Hulanda

ORANJESTAD — Consul di Kon. Ned. Toeristenbond ANWB na Aruba a informa nos lo siguiente:

Segun stipulacionnan nobo di Ministerio di Finanza na Hulanda for di 15 Januari 1959 cada auto cu ser cumpra di existencia pa exportacion for di Hulanda mester tin e sinjal GN riba dje.

E mes un stipulacion aki ta pa autonan cu worde cumpra den estranheria y cual pa mediacion di un agente cu ta establecí na Hulanda ta worde entrega. Como pa yenamento dje formularionan y permisonan pa e autonan en kestion y pa hanja e sinjal GN, tin poco formalidadnan basta complica pa cumpli cu ne prome, tur esnan cu ta interesa ta worde suplica pa tuma tur informacionnan necesario prome serca e consul menciona, senjor H. J. Visser, cuarto no. 6 na warda di Polis na Oranjestad.

„Crucifixion" Vierne Santo den misa anglicano

SAN NICOLAS — Bieme Santos 27 di Maart den e misa anglicano na San Nicolas lo tin e ceremonianan di „Crucifixion" y Oratorio di „Passion". E entrada ta minimo, di manera cu esaki no por ta strobacion pa hende keda sin bai, y perde oportunidad di goza dje obra bunita aki cu tanto coronan conoci como canticanan conoci.

„Aruba ta ricibi e Escuadra V" pero falta transportacion

Bo ayudo tambe ta worde suplica

ORANJESTAD — Un dje problemanan di mas grandi cu e comision di recepcion dje „escuadra V" tin, ta e problema di transportacion na mas di dosmil dje tripulantenan di e bapornan.

Naturalmente no ta ur e 2000 hombernan lo mester worde transporta na e mes un momento, pero sinembargo un cantidad di autonan mester ta cla pa hiba diferente gruponan na varios lugarnan.

E transportacion ta mas necesario ora dje rondrit (Diamars atardi 24 di Maart) y anochi ora di hiba e soldanan cine y na militaire tehuizen.

Pa tal motibo e comision cu ta forma door di hendenan di „Onze Vloot" y „Oficialnan di Reserva" na nos isla, ta hasi un peticion na tur esnan cu tin medio di transportacion pa duna nan cooperacion.

Simplemente pasa busca un windowsticker (un papel cu bo ta plak riba windshield di bo auto) na warda Nicolas of tambe na Public Relations di polisnan na Oranjestad of na San Nicolas of tambe na Public Relations Dept. (H.M. Nassy) Lago, serca wachtcommandant na Marinierskazerne. na Touristenbureau of na Trocadero.

Cu e sticker aki riba bo windshield automaticamente bo tin entrada riba terreno di haaf y cada solda sa cu tin un lugar desponibel den bo auto pele. Di awe mainta padilanti e stickernan aki ta obtenibel na e lugarnan cu nos a menciona ariba.

E prome bapornan di guerra ta yega na nos isla Diabierne 20 di Maart proximo. „Karel Doorman" lo yega Dialuna dia 23 di Maart. Dia 25 di Maart e bishita ta tras di lomba atrobe. Tambe na e mes un direccionnan menciona bo por duna bo nomber na unda bo ta melde cuanto hende bo por transporta durante e rondrit.

E rondrit ta start 2'or. (Tur hende ta worde suplica pa ta riba terreno di haaf mei ora prome cu ora di start). E routa dje rondrit ta lo siguiente:

Salida di haventerrein Oranjestad — Boulevard nobo direccion Palm Beach — Eagle Beach man drechi direccion Noord — Riba caminda di Noord na man drechi. direccion pa Oranjestad — Riba caminda di bai pa Santa Cruz na robez pa Santa Cruz — na Parera na man robez den direccion di Kristalberg — Na Matavidiri no siguie e caminda di asfalto. pero e caminda di terra den direccion di Ayo — Bo ta pasa Ayo, cu ta keda na bo man drechi cu direccion pa warda di polis pa Santa Cruz. Bo ta sigui e caminda principal te ora bo yega na e pomp di gasolin, kita pa robez den direccion di Mira Mar y Fontein. Yega na Fontein na e cunucu Chinees bo ta sigui e caminda cu direccion pa San Nicolas. Na Seroe Pretoe bo ta kita pa drechi den direccion di Mabon. Bo ta sigui e caminda ora cu bo subi e caminda grandi di San Nicolas pa Oranjestad. Pasando dilanti di La Esperanza kita pa drechi drenta Rooi Frances. Riba e caminda cu ta pasa den Rooi Frances kita riba e caminda principal di Santa Cruz den direccion dje boulevard pa Palm Beach of pa Club Basi Ruti.

A.N.V. Aruba tambe kier celebra dia di Neerlandia

Na Mei celebracion hubileo di 50 anja?

ORANJESTAD — Siman pasa den Centro Cultural un moderado cantidad di miembronan a atende na e reunion anual di „Algemeen Nederlands Verbond" seccion Aruba. cual tin na tur casi 200 miembro.

E sugestionnan mas interesante cu a worde hasi tabata tocante celebracion di Neerlandiadag, e sugestion pa aumenta e contribucion pa motibo cu e situacion financial no tabata masha favorable, y e idea pa e miembronan na Aruba tambe celebra e fiesta di 50 anja di existencia dje bond aki durante luna di Juni. Pa preparacion di Neerlandiadag (cu ta worde celebra dia di Reinado 15 di december) nan a forma un comision. den cual tin siento Sra. Van Drie. y senjores J. van Zijl y Gerrit Schagen.

Directiva lo mira con ta para cu celebracion di e hubileo. y e contribucion a ser aumenta di ƒ 5.— pa ƒ 7.50.

Eleccion a trece siguiente personanan den directiva nobo: E. Oehlers. I. G. van Doren. M. F. van Drie y A. A. Th. van Heerwaarden. Tambe nan a forma un comision consistiendo di senjores Westrate. Th. Hesse y mr. C. Heufke. cual comision ta bai investiga kiko e miembronan ta pensa pa organisacion di radiohoorspellen y comedia. Nan lo manda un circulario pa tur e miembronan mas pronto cu ta posibel tocante esaki.

Por ultimo durante e reunion president Hesse a expresa palabranan di gratitud na senjor Frans van Drimmelen. kende pa su propio peticion a sali for di directiva di A.N.V. y na senjor H. Kemmink kende otro luna ta bai Hulanda pa semper.

Prome reunion di actividad di Geluidjagers tabata un exito

ORANJESTAD — Diamars anochi e miembronan di „Ned. Ver. van Geluidjagers" seccion Aruba, a tene nan realmente prome reunion di actividad na Trocadero. Durante e reunion aki nan a mira kende tabatin e mihor grabacion riba nan tape. Tabata un sorpresa cu diferente dje miembronan a logra graba hoorspelen of composicionnan musical. E total tabata masha instructivo. E prome premio tabata pa senjor Jeff Sanders, kende a traha un grabacion di un aterizaje sugestivo riba luna. Senjor Van der Mast, kende a graba un aubada na Aruba, a gana di dos premio.

Tur e grabacionnan lo worde forma na un total aceptable y na un debido tempo lo worde transmiti via Radio Klelkboom. E siguiente reunion pa actividadnan lo worde teni dia 14 di April proximo, y e biaha aki por scucha correspondencia riba tape di Geluidsjagers na Aurba cu nan amigonan den estranheria.

Puntonan principal den prome relato anual di Y.M.C.A. na Aruba

Den curso di un anja e miembronan a aumenta di 14 te na 547

ORANJESTAD — Nos a ricibi e prome relato anual di YMCA na Aruba, den cual senjor Ralph Papa, e motor poderoso dje organisacion a scirbi entre otro lo siguiente:

„Durante e anja cu a termina 17.485 persona a tuma parti den actividadnan di YMCA (principalmente mucha homber). Den esaki ta inclui 8.125 bishita na e clubhuis y 9.360 bishita na diferente otro actividadnan pafor di clubhuis. Nos ta masha agradecido pa e ayudo cu nos a hanya constantemente di mayornan durante henter e anja, kende a traha como lidernan y cu sin nan ayudo nunca e programanan por a bira realidad y a progresa asina. Un equipo di 23 persona a traha na total 1.804 ora pa e muchanan. Entre nan tin seis cu pa beurt ta encarga cu control den e clubhuis (tabata Harry Wever, Leslie Lejuez, Robert Murray, Walter Wong, R. Daly y E. A. Beyde. Red.). E club semper ta habri tres biaha pa siman Contribucion di lidernan fuera di actividadnan di club, manera deporte, excursionnan y obranan den club e exihi 1300 ora di trabao durante e anja cu a pasa.

549 miembro

E anja a principia cu 14 miembro durante prome siman di existencia di „Y", y e anja a ser termina cu no menos cu 549 miembro cu ta paga nan contribucion bon!

Durante e anja aki e terreno di deporte pa mas siguranza a worde sera cu waya di manera cu bala no por bai pafor facilmente pa evita cu e muchanan mester corre subi caya tras dje bala. A bini acerca un volleyballveld cu su net pa wanta bala. E bibliotheca cu ta bira mas grandi continuamente a hanya hopi boeki valuroso acerca y revistanan. Tambe nan a hana mesanan pa ping pong, un biljart chiki, schaken, wega di domino, puzzel y diferente otro weganan pa hunga paden y un televisor. Tambe „Y" a hanya luidsprekers di manera cu e muchanan por goza di musica.

E patio patras di clubhuis a worde drecha considerablemente. Facilidadnan pa hunga „horseshoe spel" y un basket pa practica basketball, shuffleboard y un lugar pa tira scopet y flecha, etc.

Por lo de mas nan a organisa un club di sport-oficials cu ta reuni cuater bes pa siman, na tur nan ta 34 persona cu ta atende e reunionnan aki.

Asina cu YMCA ta termina su relato anual cu satisfaccion, pero sabiendo cu ainda falta hopi pa hasi pa hubentud.

Pa dos punto special „Y" ta masha gradicido, pa e ayudo financiero di tur hende, cu a hasi posibel pa cubri tur e gastunan di prome anja, y e ayudo grandisimo di e lideman cu a duna nan parti di nan oranan liber pa e muchanan sin ningun interes personal.



ORANJESTAD: —

Alerta

Di parti di polisnan ta worde avisa pa tene cuidao cu cumpramento di holoshi cerca estranheronan cu na Aruba ta bendiendo holoshinan di color di oro, como sifuera nan tabata di oro puro. Ta imitacion dje holoshinan di e marcanan „Bulova" y „Tissot" (cual en realidad ta marcanan cu ta existi). E prijsnan pa e holoshinan cu e estranheronan ta pa pidi ta varia di fl. 30.— te Fl. 60.—, pero ainda nan ta muchu caro pa e holoshinan aki cu no ta sirbi pa nada.

Candela chiki

Den un cunucu banda di Seroe Patrushi tabatin un candela chikito diabierne anochi. Brandspuit II durante 19 minuut a paga e candela.

Hanya

Warrel Bristol di Van Gaalenstraat 8 a hanya un renchi cu dos yabi n'e y un mascote y a hiba esaki na warda di polis na San Nicolas.

Avion Irakes a bombardia territorio Syrio

CAIRO, 15 Maart. — Un comunicado cu cuartel general di ehercito syrio a publica ayera nochi ta declara, cu ayera tardi 3 avion cazador irakes di tipo „Fury" a ataca doelnan riba territorio syrio. Parce cu e avionnan irakes a bombardea 2 pueblo syrio, cu ta situa 10 km for dje frontera irakes, cu raket y mitrailleur, y nan a destrui un vehiculo durante e bombardeo.

E comunicado ta bisa cu e „lidernan di Irak" ta responsable pa e ataque aki.

Un portavoz di ehercito syrio a declara: „ta marcante, cu e accion aki a cai huntu cu un ataque israeli ta cu a tuma lugar ayera tambe, den e region na frontera di Syria y parti norte di Palestina cu e judionan ta ocupa.

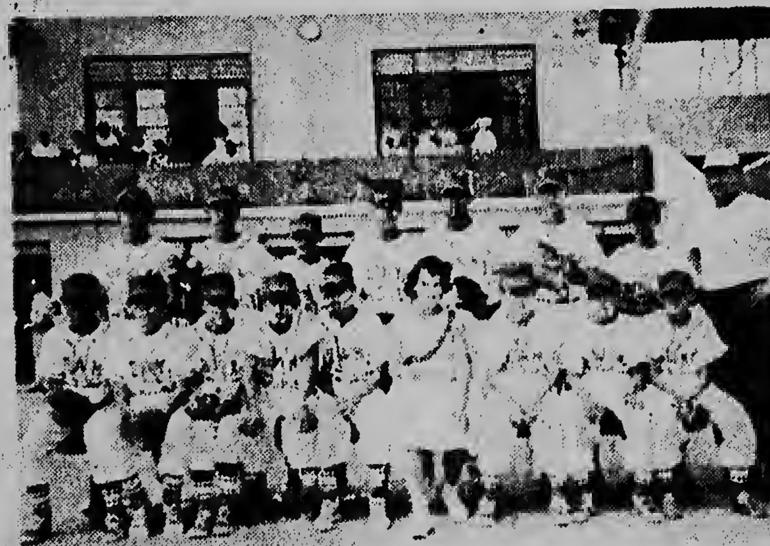
E ataque israelita a ser combati cu exito".

Welga na Bolivia ta sigui

LA PAZ, 15/3. —E discusionnan entre e sindicatonan y e autoridadnan pa pone un fin na e huelga den e minanan nacionalisa na Bolivia, a drenta un impasse. E huelguistanan a rechaza un compromiso di gobierno. E huelga ta dura 11 dia caba.

Cu Merecido Victora Den Extra Inning Ariba Friesche Vlag, Adams Chiclets A Obtene Titulo Di Campoen

Di nos sportreporter



E novena campeonil di Little League

ORANJESTAD — Un sensacional partido ayera mainta entre Adams Chiclets y Friesche Vlag a termina e promer campeonato di Little League di nos isla. Tabata un partido verdaderamente digno di un final den cual Adams Chiclets a comproba un biaha mas cu nan ta superior na e otro novenanan. Apesar di no ta fuerte den bateo e chicleteronan ta drecha e falta aki cu maravilloso pitcheo di e zurdo Colai Carolina, un fildeo den conhunto cu ta admirable y un tino di wega pa provecha e minimo error di nan adversarionan pa por anota.

Manera nos a pronostica e wega a bira un interesantisimo duelo entre e dos lanzadornan, Carolina di Chiclets y Jimmy Richardson di Friesche Vlag. E zurdito di Sta. Cruz no a binta impone su ponchenan manera custumbra, e la poncha 7, pero den e momentonan di mas dificil a la lanza cu un calma y maestria ehemplar dominando e situacionnan peligroso. Su control atrobe tabata impecable ya cu e no a regala ni un solo base por bola. Especialmente den e sexto inning Carolina a mustra su calidad ora cu tres contrario a embasa sin out y unicamente un carrera a worde anota.

Adams Chiclets ya den e promer inning a bai adilanti anotando dos carrera. E. Thiel a habri cu hit y a worde sigi pa S. Croes cu a embasa pa deadhall. Carolina a sali cu fly pa tercera. Thiel ta anota luego ariba un wildpitch di pitcher Jimmy Richardson, mientras cu Croes ta cruza home door di un fielder's choice ariba un roller den infield. Apesar di pone hende na base den e segundo tercer y cuarto inning Friesche Vlag no ta logra anotacion sino te den e quinto inning.

C. Thiel a habri cu hit. Un toque di Pedro Pablo ta bira infieldhit y e corredor Thiel ta provecha pa bai te tercera, den e mas atrevido cobring cu nos a presencia den e campeonato. Despues cu Pedro Pablo a roba segunda, Joseph ta conecta fuerte rolling casi ariba segunda base cu tabata parce un hit, pero e diminuto shortstop a surgi y fildea den forma fantastico y lanza primera pa completa e promer out. Den e hugada Thiel a anota e promer carrera di su equipo. Pedro Ricahrdson di pinchhitter pa Pinas ta come mescos cu hocencia cu a cerra e inning.

Sensacionalmente den su ultimo oportunidad Friesche Vlag ta empata e partido. Siendo hometeam nan tin turno den cierre di sexto episodio. Y tabata cu apenas un infieldhit di e abridor Jacobs nan a logra e anotacion. Dany Pablo a sigi Jacobs cu rolling pa short, kende a busca out na segunda, pero Jacobs tabata safe. Rolling di Jimmy Richardson pa shortstop a provoca error y basenan a yena. E corpulento Dolfi Kock, un temible bateador, a rolata fuertemente pa tercera, pero Albertsz a fildea bon y forza out na home. Thiel a sigi cu roller mas suave den direccion di segunda pa bira out number dos, pero Dany Pablo a cruza home cu e carrera di empate. E cantidad di fanaticonan di e novena dakotenjo a hera bira loco di alegria. Pedro Pablo na

E ta sigui riba pag. 3



Un portret bieuw. Aki nos ta mira ex-Gezaghebber Kwarts na palabra durante ceremonianan di apertura di Radio Kelkboom dia 20 di maart 1954. Radio Kelkboom es tempo ayi tabata e prome emisora na Aruba.

Obispo di Antigua na Aruba

SAN NICOLAS: — S.A. Exc. Mgr. Donald Knowles, Obispo Anglicano di Antigua, siman pasa a yega Aruba pa su bishita anual na e comunidad anglicano na Aruba.

Na principio di s'man pasa tabatin un servicio special pa recepcion dje obispo den misa y ayera'e Obispó a confirma algun miembronan nobo dje misa aki.

Orgullo di Carlos Kelkboom jubilario ta su seguridad di empresa

COS NO A BAI ASINA MALO E PROME 5 ANJANAN

ORANJESTAD: —

Claramente nos mester a haci Sr. Kelkboom un bishita siman pasa en conexion cu celebracion di prome lustro di su estacion di radio. Pues dia 20 di maart 1954 Gezaghebber dje tempo ayi a inaugura su station como prome emisora na Aruba. Carlos a ricibi nos den su estudio, esta den operating room, na unda mes ora nos por a ripara cu cu cos no por a bai malo pa Radio Kelkboom durante e prome cinco anjanan, locual ta dificil pa supone tambe cu un gerente entusiasto asina manera sr. Kelkboom.

Ya cinco anja a bula, cu Sr. Kwartsz a tene su discurso di apertura. Tempo cu e fannan chikitu tabata draai perdi, awor tin aparatonan di airecondicionado solido tur caminda. E aparatura modesta dje tempo ayi basta dia caba a haci lugar pa aparatonan mas moderno cu ta obtenible actualmente.

Y aki nos ta na unda nos ta cayi den e lugar preferido di Sr. Carlos Kelkboom, aki pues ta e corazon dje empresá, den operating room, y ta e lugar na unda e por duna nos su splicacionnan mas cu smaak, esta na unda e la lucha cinco anja largu. E ta demostra nos con ta masha dificil pa e estacion cayi afo, semper e tin e partunan mas importante cla na man. E tin tambe den su operating room diferente taperecorders, remote amplifiers, di mas moderno etc., etc.

Te ainda e ta haciendo uso dje emisora di gobierno, y cual ta completamente na su satisfaccion. Personal di Sr. Contran Arends ta dunele semper nan cooperacion te na unda cu nan por.

E programa

E programanan dje radiostacion aki ta na agrado di e publico. Por chemplo senjor Kelkboom ta laga su sponsornan mes dicidi tanto posibel nan programa, y haciendo un seleccion dje grupito aki ala vez e ta complace cu miles di oyentenan. Tambe sr. Kelkboom ta opina cu actualmente ta calypso y ranchera ta e disconan favorito dje publico, mirando na e peticionnan cu ta drenta.

E empresa tin diferente colaborador fijo, cual varios di nan durante e anjanan cu a pasa semper a keda duna nan cooperacion te cu awor. Nos por menciona e operador Ramiro Quant (5 anja), locutor Gerrit Schagen (5 anja), pastoor Burgemeester O.P., kende tambe durante tur e anjanan semper a preocupa pa su programa, mas e operadornan Mario Acumbero y Pedro Maduro, e locutornan Alfredo y Ernesto Rozenstand, e damanan Drina Batson y Germania Labad den seccion di administracion, operador Antonio Garcia, e sportreporter Janchi Tromp y Carlos su ruman Joaquin, kende ta e tecnico dje empresa. Cinco hende tin un full time job na Radio Kelkboom.

Nos ta desea Radio Kelkboom y su carinjoso gerente hopi anja mas di exito. Den nos edicion di mayan nos ta spera di publica e programa special na ocasion dje hubileo.



E programa di peticiones ta duna hopi trabao na e radionan. Masha hopi carta ta drenta tur dia, cual mester worde lesa y surti. Aki nos ta mira di r.p.dr. srta. Drina Batson, Sra. Germania Labad y Sr. Kelkboom rond di post entrante.

Esaki t'e Carlos Kelkboom, fundador, propietario y gerente di Radio Kelkboom, cual diabierne awor ta celebra su prome lustro.

„16 di Febuari" noticiero di Partido Democratico Christano

ORANJESTAD: — Den prome edicion di „16 di Februari" di e Partido Democratico Christiano (yama den analogia di Fidel Castro su partido: „26 di Julio"), nan ta duna un declaracion di principio dje partido cual declaracion nos ta publica completo manera cu e tabata scirbi den e noticiero:

1. Partido Democratico Christiano, ta ser guia den su prencipionan, consideracionnan i procedimientonan, door di e concepto di bida Christiano, segun palabra i ley di Dios.
2. Conformemente Partido Democratico Christiano, ta aspira un estado democratico Christiano, den cual uno i tur por obtene loke ta nan derecho, i den cual uno i tur lo ricibi loke ta pertenece na nan.
3. Pa tal motibonan Partido Democratico Christiano tin su bista firme fiha ariba un estado den cual prencipionan i libertadnan di persona mester ser respeta. Tambe den cual respet i comprendemento pa su opinion di menoria mester ser demostra, cu si no respeta opinion di menoria nunca por ta na bienestar general.
4. Partido Democratico Christiano tin na bista cu pa fomento di Progreso e estado mester, segun necesidad, percura pa guia, proteba i estimula iniciativo particular, semper teniendo na bista e bienestar general di su ciudadanonan.
5. Partido Democratico Christiano ta rechaza i condena pues tur clase di dictadura i omnipotencia di estado.
6. Partido Democratico Christiano ta exigi igualdad dilanti di ley pa un di su ciudadanonan, sin ningun clase di discriminacion, ni bao di cualkier forma cu e por ta .
7. Partido Democratico Christiano ta desea i aboga cu e posecion di autonomia di Antillas Nerlandesas ser mantene den reinado bao di cas di Oranje.

E diferente partidonan politica ta den centro di campanjanan electoral trobe pa eleccion di Eilandsraad, cual, manera nos a anuncia siman pasa, lo tuma lugar dia 25 di Mei proximo.

Tanto AVP como PDC y PPA ta publica nan noticieronan di partido cu regularidad trobe, mientras e partidonan ta teniendo nan reunionnan di campanja tambe. Di UNA te cu awor no tin mucho movicionnan notable. Tambe e partido NVP-A y Partido Liberal, cu pa eleccion di Staten a entrega nan lista di candidato, a mantene silencio te cu awor. Rumornan fuerte ta corre cu ningun dje ultimo dos partidonan menciona lo tuma parti den eleccionnan venidero pa Eilandsraad.

Formacion dje Eilandsraad actual ta: PPA 15 sientos, AVP tres sientos y UNA tres sientos. Bestuurscollege ta henteramente forma di hendenan di PPA. E Eilandsraad na tur tin 21 miembro.



„Ik geloof dat het goed voor je zal zijn, een streng dieet in acht te nemen, paps. Je buik zit vol gassen!"

„Mi ta kere cu ta mihor bo tuma un dieet fuerte, pai. Bo barica ta yen di gas!"

TARIFANAN NOBO DI BUS A TRECE MALCONTENTO GENERAL

(Di nos corresponsal na Willemstad)

WILLEMSTAD: —

For di medio februari cu e tarifanan nobo di autobus a drenta na vigor, ta reinando un malcontento persistente den e chauffeurnan di un banda y tambe den publico cu ta haci uso di nan, principalmente e parti di publico di Banda'riba. Asina len cu tabata posibel pa investiga e causa di tur e malcontento ei, e motibunan principal y e loke ta pasando ta lo siguiente.

Manera ta conoci ta existi un comision pa duna Bestuurscollege recomendacion den asuntonan di autobus, cu actualmente ta compone di Sr. P. Paul, president; Sr. S. Sijtsema, secretario, y como miembronan Sr. J. G. Felix (pa reemplaza Sr. R. Martinez, representando Eilandsraad); Sr. E. Scheb (representando e chauffeurnan cu no ta organiza den un bond); Sres. R. J. Tschumie y R. J. Ignacia (representando e bond di chauffeurnan) y Sres. W. N. de Haseth y W. E. Bakhuis representando e companianan di convooinan.

Comision no ta di acuerdo cu tarifanan nobo

Lo cual a pasa den e caso aki cu a trece tanto disgusto, segun nos por a comprende e asunto, ta cu e proposicion di Bestuurscollege pa cambia e tariefnan di bus a worde discuti den dje comision menciona aki riba, y nan a manda bisa BC cu nan no ta di acuerdo cune, mientras nan a manda nan sugerencia con e tarifanan lo mester ta pa nan satisface tanto e chauffeurnan como e publico. E tarifanan cu e comision a sugeri lo mester ta valido tanto pa e busnan chiki como pa e convooinan. Pero a resulta cu Bestuurscollege a dicidi di no acepta e sugerencia di e comision y di promulga su mes idea original di aumento di e tarifanan, mientras ademas a estipula cu e tariefnan ei ta e maximo cu por worde cobra. Cu otro palabra esnan cu ta desea por subi tarief y esun cu no kier ta laga nan prijsnan manera nan tabata. Resultado di esaki ta cu mientras e busnan chiki a pone nan tarief di acuerdo cu e maximo estipula pa Bestuurscollege, e convooinan di Gobierno y di firma Bakhuis, a keda manera nan tabata. Ta di comprende cu e procedura aki ta perhudica e busnan chiki y favorece e convooinan, y esci lo bira mas y mas expresivo segun tempo ta bai pasando. Otro resultado fatal dje tariefnan nobo ta cu despues di 8'or di anochi no ta cumbini chauffeurnan di Banda'riba corre mas cu e tariefnan nobo y e publico ta esun cu ta sufri door dje medida aki.

Protesta

Den un reunion dje comision un paar di siman pasa, Sres. Schob, R. J. Ignacia y Tschumie a protesta energicamente contra di e decision di Bestuurscollege cu respecto na e tarifanan y di a haci caso omiso di nan sugerencia. Hasta a bai asina leu cu nan a propone pa e comision bai serca Bestuurscollege oficialmente pa protesta y trata di logra pa drecha e situacion ainda. E personanan aki ta puntra ta cua ta e necesidad di un tal comision si un proposicion di nan di semejante importancia no ta worde tuma na consideracion segun nan anto e comision no tin necesidad di ta existi. E punto fatal den dje asunto ta cu mientras busnan chiki ta hiza nan tarief, e convooinan si su tarief ta keda mescos. Den un asunto asina, caminda tur hende sa mucho bon cu e competencia entre convooinan y e busnan chiki semper tabata sumamente fuerte, autoridadnan no mester pone un regla lagando un clausula aden pa e convooinan por hanja chens di kibra garganta dje chauffeurnan di busnan chiki. Dos cos tin. 1. sea ta hustifica y necesario pa alza tariefnan pa uno y tur, of 2. no ta hustifica. Y si no ta hustifica alza tariefnan, no mester laga caminda pa ningun institucion of persona por usele pa haci danjo na otro. Cu otro palabra e manera cu e asunto ta actualmente ta duna un impresion cu autoridadnan mes no ta convenci si mester subi e tarief of no. Y ta hustamente esei ta e punto cardenal cu tur e asunto ta draai rondo di dje.

Sres. Tschumie, Schob y Ignacia, manera ta splika mas ariba aki den, a protesta energicamente contra di e medidanan aki, pero sin a logra nada te aînda. Ta di spera cu Bestuurscollege lo bolbe tuma e asunto den un consideracion serio pa por yega na un solucion cu ta satisface tanto e chauffeurnan en general, como e publico, principalmente hendenan di Banda'riba y di tal forma cu tanto autobusnan como convooinan lo cobra e mesun tarifa.

De „ARUBAANSE COURANT" is een uitgave van de N.V. Arubaanse Drukkerij- en Uitgevers- en Publ. Mij. en wordt gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad". Telefoon 1116: Directie en Advertenties telefoon 2116 Redactie en Abonnementen. Losse nummers 20 cent, verkrijgbaar bij Directeur-Hoofdredacteur: O.J. STAARTJES uitgeet.

20 maart 1959 m 8.15
in het CULTUREEL CENTRUM te Oranjestad
LEZING OVER
„DE SPROKEN, SAGEN en LEGENDEN van ARUBA"
Door de heer J. G. v.d. BERGH

Van de geschiedenis van het eiland, ons eiland, is wel wat bekend. Dank zij het werk van Dr Hartog weten wij nu veel meer. Doch er zijn andere geschiedenissen, die nimmer te boek zijn gesteld. Er bestaan verhalen over plaatsen op het eiland, die de moeite van het horen en lezen waard zijn. Over al deze „geschiedenis" zal U iets verhaald worden. U zult zeer zeker tevreden en met een warmer hart voor ons Aruba naar huis gaan. Leden vrij (op vertoon van kaart). Niet-leden Fl. 1.—

◆

16 maart 1959 om 8.15
in het CULTUREEL CENTRUM te Oranjestad
LEZING MET LICHTBEELDEN OVER
„DE WERELDREIS VAN DR. STRICH"

Deze lezing wordt in de Engelse taal gehouden, speciaal ten gerieve van onze Engels sprekende leden, de Engels studerenden en degenen, die geinteresseerd zijn in vreemde landen, vreemde zeden en gewoonten. De wereld is wonderlijk. Afstanden verdwijnen, cultures gaan langzaam maar zeker ten gronde. Daarom is het zeer interessant om deze lezing bij te wonen. U krijgt zeer zeker veel te zien, wat U nimmer meer zult ontmoeten.

Dr. Strich stelt zich voor deze lezing als kennismaking te houden. Mocht de belangstelling groot genoeg zijn, dan kunnen gevoeglijk meerdere en dan meer gedetailleerde lezingen volgen.

BEKENDMAKING

Wij maken hierbij bekend dat ons spaarbankboek No. 8136 door de houder Jesusita Odor de Kleans als verloren is opgegeven. Twee maanden na heden zal een duplicaat worden verstrekt, waardoor het origineel waardeloos wordt verklaard.

ARUBA BANK N.V.



Vista general di Herbriggen amenaza cu slipmentu di terra.



E habitante aki ta haci warda na e zona di peliger.

NACHTMERRIE DEN ALPEN.: — E cerrunan haltu cu ta rondona e poblacion Swiso den Alpen cu yama Herbriggen, cu den verano ta un fuente di gran placer y normalmente un proteccion for di e elementonan di invierno, a bira awor un amenaza. Te ariba di un dje cerrunan ta creciendo un avalancha cu ta menaza di basha abao y distrui e poblacion. Mayoria dje 250 habitantenan a bandona nan cas lagando solamente un paar di homber atras pa tene warda.

Cu merecido victoria den extra inning ariba Friesche Vlag, Adams Chiclets a obtene titulo di campeon

Continuacion di pag. 1

e momento crucial aki, despues di conecta dos hit, ta come ponche cerrando e inning. Sin duda alguna esaki tabata un gran actuacion di e lanzador zurdo ora cu apenas un carrera a worde anota teniendo tres na base sin out, y enfrentando bateadornan peligroso.

E partido mester a bai den extra inning y Adams Chiclets cu a mira cinco cero consecutivo colga pe ta reaccionа den e septimo sortario y cu un rally di 7 carrera pa duna nan e victoria. H. Paesch cu a habri cu base por bola ta yega segunda luego ariba passball. E. Thiel ta promer out cu foulfly pa catcher. S. Croes ta conecta incogible den rightfield empuhando Paesch, mientras cu e la provecha e tiro home pa bai segunda. E lanzador Jimmy Richardson awor ta worde cambia pa su ruman Pedro Richardson, kende tabata defende rightfield. Esaki tabata un cambio cu nos a hanja innecesario ya cu Jimmy tabatin un out completa caba y no por bisa cu e tabata wild. Carolina ta saluda e pitcher nobo cu hit den leftfield bibando Croes tercera y e mes a bai segunda cu e tiro pa tercera. Base por bola pa Albertsz ta haci e asunto mas complica ainda pa e pitcher nobo ya cu e basenan a yena. Damina ta conecta roller pa pitcher cu ta bira infieldhit ora cu e pitcher ta perde e bala; Thiel a anota segunda carrera di e inning. E cuarto hit di e inning ta worde conecta door di Ridderstap den rightfield. Tabata un hit cu a empuha dos carrera. Un wildpitch ta permiti Dania tambe anota. F. Croes ta segundo out cu ponche, pero M. Maduro ta ricibi base por bola. Cu Ridderstap na tercera Maduro ta sali di robo pa segunda y ta yega safe. Ora cu shortstop Dany Pueblo ta debolbe e tiro di catcher Pedro Pablo pa saka e corredor Ridderstap, e tiro ta mucho habri y Ridderstap tambe ta anota.

Paesch cu a habri e inning ta toca na cerre tambe cu roller pa primera. Nada menos cuy biaha e chicleteronan a cruza home tumando un ventaha grandi cu ya a sigura nan e titulo di promer campeon di Little League di Aruba.

Apesar di permit dos hit den e ultimo oportunidad di Friesche Vlag, Colai Carolina no tabatin dificultad pa bolbe colga un cero.

E cantidad grandi di fanatico cu a baha di Sta. Cruz pa anima nan muchanan tabata loko di alegria den tribuna. Nan muchanan a gana e campeonato merecidamente y especialmente e ultimo partido den forma convincente y sensacional.

Sin duda alguna gran parti di e hazanja aki a worde logra door di e magnifico pitcheo di e zurdito Carolina. Manera ya nos a menciona nan bateo colectivo no ta fuerte, pero ayera na e momento oportuno nan a saka batazo. E cuatro hitnan den e septimo inning ta proba esaki.

Pitcher ganador a resulta Colai Carolina y perdedor Jimmy Richardson. E trabao di Carolina tabata lo siguiente: 8 hit permiti, cero base por bola regala, 7 poncha propina y dos carrera permiti.

Jimmy Richardson den 6 1/3 inning a permiti 4 hit, regala 3 base por bola y poncha 7 pa cinco carrera. Su ruman Pedro a lanza 2/3 inning y permiti tres hit regala, dos base por bola y poncha uno.

Adams Chiclets	2 0 0 0 0 0 7	9
Friesche Vlag	0 0 0 0 1 1 0	2

Brindis pa e campeonnan na Trocadero

Despues di e partido e hungadornan y un grupo di fanatico a bai Trocadero invita pa e agente di Adams Chiclets na nos isla, Sr. Harry Posner. Un brindis a worde obsequia door di Sr. Posner, kende ta orgulloso di loke e bobon peloteronan a logra.

Ariba un dia cu ainda mester worde stipula entrega di Copanan lo tuma luga despues di un partido entre Adams Chiclets y un seleccion di e otro equiponan.

Na e cantidad di pabiennan cu Adams Chiclets a ricibi nos ke agrega esun di nos sinceramente.

La Fama a vence Riverplate pa bolbe gana torneo

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Cu hopi interes di parti di e fanaticonan di futbol ayera tardi den Sportcentrum na Noord e finale di e torneo Jong Aruba a tuma luga entre e dos oncenanan La Fama y Riverplate. Na half-time e score di e emocionante encuentro aki tabata empata na 1 goal pa banda. Den e segundo mitad La Fama a anota esun di gana, mientras cu Riverplate a perde oportunidad door di tira penalty afor. Cu score 2—1 La Fama a gana e torneo aki. E promer wega entre Buhali II y Jong Aruba II a termina empata 1—1, pero cu penalty Buhali a gana.

Copanan a worde entrega despues di e partido door di e Rein adi Deporte Emelina I.

PAGINA TRES

Facilmente Heineken's A Derota Un Erratico Amstel 18-6

Di nos sportreporter

O'STAD: — E novena cervecero di Heineken's diaVierna anochi a obtene un facil victoria ariba nan rivalnan colega di Amstel. Cu abultado score di 18 pa 6 e wega a termina. Durante unicamente dos for di ocho inning, e pitchernan usa pa Amstel a logra teneetoleteronan contrario sin anota. Amstel di otro banda a amenaza for di principio tambe poniendo hungador den posicion di anota den e tres promer inningnan, pero ta te den e cuarto episodio nan a logra nan promer carrea.

Lele Nunez a worde designa door di manager Ruben Phillips pa habri pa Heineken's y Gibbs a manda Jack pa Amstel. Nunez mester bandona e monticulo den e segundo inning caba, mientras cu Jack a haci mescos den e terror inning.

Heineken's ta anota su promer carrera den su promer oportunidad na bate. Escalona y Ramon Hodge cu ta habri cu base porbola consecutivamente ta adelanta ariba sacrificio di Ellis. Base por bola pa Hudson ta yena e basenan. Blijden luego ta conecta a largo foulfly den bardin derecho caminda Benschop ta haci un gran atrapada Hudson den corre-corre y finalmente e hungador aki ta worde saca, pero mientras tanto Escalona a anota for di tercera.

Amstel a amenaza seriamente atrobe den e segundo inning. Sonny Richardson a habri cu hit, Benschap a a sigi cu base por bola. Manager Ruben Philips ta yama Alberto Bikker for di bull-pen pa releva pasando Nunez defende leftfield, mientras cu Ramon Hodge ta bandona e partido. Bikker ta poncha Wilson pa promer out. Kenneth Abrahams ta sali di pitcher pa primera despues cu tabatin doble robo. Base por bola pa Jack ta yena e basenan, pero Gancha Richardson ta worde domina cu foulfly pa primera cerrando e inning. Un bon cero di pitcher Bikker.

Tres biaha Heineken's ta anota den nan mitad di e tercer. Nunez ta cuminza cu incogible. Jack ta ricibi pasage gratis, pero Lynch ta promer out cu fly pa short. Cu rolling di Niles den man di pitcher Nunez ta worde forza na tercera. Escalona ta poncha pero passball ta permitie yega primera pa yena base. Bikker ta ricibi base por bola y Jack ta anota camna. Ellis ta sigi cu linea di hit den centerfield empuhando Lynch y Escalona. Ponce pa Hudson a cerra e inning.

Un base por bola, un hit y un error deninfield ta pone tres na base pa Amstel den e promer mitad di e tercer, pero atrobe nan ta bai den blanco.

En cambio Heineken's si ta provecha tur su bombernan cu embasa pa anota. Cerrando e tercer inning nan ta aumenta nan ventaha te 7—0 cu tres carrera mas.

Despues di un out Nunez y Jack ta ricibi base por bola. Lynch ta sigi cu hit pa pone 3 na base. Esaki tabata e senjal pa pitcher Jack di Amstel worde cambia pa Donald Pantophlet. Buscando un rally manager Phillips ta yama e corpulento Wallace Peters pa pinchhit na luga di Niles. Peters ta rolata pa short caminda Wilson ta flumbea, pero pasa e bala na tempo ainda pa segunda Richardson kende ta comete error anotando Nunez y yegando tur otro safe. E siguiente bateador Escalona ta conecta roller pa tercera y atrobe e intento di forceout na segunda ta falla ora cu segunda base Webo Richardson ta comete su segundo error consecutivo. Jack y Lynch a anota cu e error.

Escalona cu a trata di alcanza segunda base a worde saca pero Peters si a yega tercera safe. Bikker a cerra e inning cu ponche.

E promer carrera di Amstel ta surgi den e cuarto inning. Abrahams ta embasa pa deadball, luego Pantophlet ta conecta rolling di hit pa centerfield. Gancha Richardson ta promer out cu fly den left. Despues cu Webo Richardson ta sali cu foulfly pa primera, Tenchi Hoftijzer ta remolca Abrahams cu hit den leftfield. Sharpe a sali di tercera pa primera cerrando e inning. Heineken's den e mes inning ta responde cu cuatro carrera mas. Ellis ta habri cu incogible den centerfield. Hudson ta fly out, pero Blijden ta conecta batazo di tubey den rightfield. Un passball ta permiti Ellis anota y Blijden bai tercera. Segundo out ta bira Nunez cu ponche. Tras di e base por bola pa Jack, Lynch ta bin cu tribey den leftcenter cu a rebota na e fence empubando su dos companjeronan. Charlie Lynch ta worde golpea y luego ta roba segunda. Ora cu e shortstop Wilson ta bolbe comete error ariba e tiro di catcher, J. Lynch ta anota for di tercera. Escalona a poncha cerrando e inning.

Den e proximo inning Amstel ta cruza home tres biaha. Sonny Richardson a habri cu infield hit, pero un double play ariba rolling di Benschop pa shortstop a parce cu lo a tene e inning den blanco. Wilson a embasa luego pa base por bola y Abrahams a sigi cu tremendo batazo di tribey den centerfield cu a banja Blijden completamente empuhando Wilson.

Base por bola pa Pantophlet ta pone dos na base. Un hit di Gancha Richardson den hardin central ta remolca Abrahams, mientras cu Pantophlet ta yega tercera. Y awor manager Phillips di Heineken's ta yama su estelar Gerald Duinkerk pa ocupe di e situacion. Ora cu Richardson ta sali di robo pa segunda, catcher Escalona ta lanza pa e base ey pero ningun hende a cubri y e tiro a sigi rumbo pa centerfield; loke a worde provecha door di Pantophlet pa anota. Gancha tambe ta

E ta sigui riba pag. 4

Promer campeonato Little League tabata rotundo exito

Di nos sportreporter

ORANJESTAD — Awor e Promer Campeonato di Little League ya ta pertenece na pasado. Den tur sentido e recien terminа campeonato aki por worde yama un exito. E fanaticonan a respalda e weganan, e muchanan a hunga bon baseball y e organisacion cu a conta cu gran apoyo di e umpirenan tabata bon.

For di e baseball cu a worde demostra den benter e campeonato nos por mira com bon e futuro di nos baseball lo ta. Hopi di e muchanan a mustra calidad y un talento natural pa e deporte aki. Nos baseball den futuro lo por conta cu estrellanan cu for di chikito ya a sinja tur e trikinan. Tambe ta importante e teamwork cu e muchanan aki ta sinja, mescos cu e disciplina. E novena cu a termina den promer lugar sin duda alguna a merece no unicamente pa nan wega duna, sino tambe pa e disciplina cu nan a demostra. Manager Beto Croes a tene su peloteronan bon bao control y e titulo ta loke nan a cosecha. Nos ta spera cu no unicamente nan wega lo sirbi como chempel sino tambe nan comportacion.

Pa esun cu promer a lanza e idea di forma un Little League aki na Aruba, Sr. Cylde Harms, sigur sigur ta un satisfaccion di por a mira cem bon e campeonato a bai.

Competencia entre e chikitonan aki ta algo esencial pa deporte. Door di sinja for di tempran nan ta desarolla nan habilidad y tur esaki lo ta na provecho di e deporte.

Nos ta spera cu e entusiasmo cu actualmente ta reina lo no desminui y cu ainda den un proximo campeonato mas equipo lo por participa. Naturalmente pa esaki lo tin mester apoyo di algun algun comerciante cu loke sponsor un novena. Cu e promer campeonato por a realisa mes tambe tin debi na e apoyo di e diferente comerciantenan. Nos ta spera cu nan lo continua duna e apoyo ayi a cu otro lo sigi nan bon ehempel.

Operacion di purificacion na Njassaland

SALISBURY. 15 maart — Ayera 2 persona a ser mata durante e operacionnan di purificacion dje trupanan di seguridad den e provincia central di Nyassaland. Varios hende a ser arresta.

Gobernador Sir Robert Armitage a pidi poblacion y particularmente e lidernan local, via radio, pa resisti e miedu cu e instigaodman ta trata di causa.

TA BERDAD?

Un Toreador: „Ah Senjorita, awe nochi lo mi canta bao di bo bentanna pa Bo".

Bunita mucha muher: „Haci esei anto mi ta benta un flor pa bo".

Toreador: „Den un momento di amor?"

Senjorita: „No, den un potchi di flor".

Cumpleaños feliz

E simpatica y linda chikitin Aida Maria de Cuba ta celebra su feliz cumpleaanjos y ta ricibi felicitacion di su mama Placida, tata Damian Arends, rumannan Agnes, Flora, Bubu, Robert, Choy, Roy y Erwin, madrina Rosa Quebero y demas familia.

— — —

Awe ta celebra su fecha natal di senjora Logenia Geerman. Felicitacion ta bini di su jiunan Bertha, Virginia, Juan, Regina, tambe di su 2 nietonan cu ta studia na Hulanda, Virgilio y Frans, y di su 23 nieto y nietanan na Aruba, di suegra Leonida, suegro Camilio Maduro y P. J. Singh, familia Geerman.

— — —

Hopi felicidad ta bay pa Cerilio Querino Dirksz, kende ta celebra su cumpleanjos, pa parti di su mama, rumannan, wela, tur su amigonan di Laboratorio No. 1 y principalmente di un viejo amigo.

— — —

Awe ta recorda su fecha natal e graciosa hobencita Rosita Aurora Garcia. Felicitacion ta bini di su mama, tata, rumannan Chely, Antonio, Nibia, Avelina, Editha, Orlando, Henry y Ruben Garcia, especialmente di su amiganan di 2e klas di Maria College y di familia Garcia y Marcano na Venezuela.

— — —

E gentil caballero Mario de Cuba ta recorda su fecha natal y ta ricibi felicitacion di su estimada Mama Rosa, tata Nanai, rumannan Muku, Juanita, Maria, Feli, Jonca, Filomena de Cuba, tur su tanta y omonan, wela Maria, welo Antonio Gonzalez, madrina Cresencia Giel, padrino Marce de Cuba, tur su amigonan di Noord y di Resfresqueria Ingrid, especialmente di Maria y Loreta Britten.

— — —

Hopi felicitacion ta bay pa Matilda Orman pa parti di su jiunan Simeona, Clara, Baldomera, Bertha, Beatrix, Ciprianan, Ursula, Elvi, Emilio, Chemito, Rosendo, tambe di su esposo Anselmo, nieto y nietanan, suegronan.

— — —

Un cordial pabien ta bay pa Sra. Maria Rosa, pa parti di su estimado esposo Hoze, kunan Frankelin, Elivira y Robert Roza especialmente di su sobrina senjorita Dita Figaroa y demas familia Figaroa.

Curso pa bordametu pa Universidad Popular Aruba

ORANJESTAD — E damanan F. Brook i I. Robles de Medina lo bai dirigi e cursenan di bordamentu, cual ta bao di auspicio di Universidad Popular Aruba. E curso aki lo dura 5 siman y e prome anochi ta dia 2 di April den Centro Cultural na Oranjestad. E cuatro otro anochinan ta dia 9, 16, 23 y 30 di April. Ta un curso masha interesante. Na tur trinta persona por participa den e curso aki. Esnan cu ta interesa por duna nan nomber serca Sra. Van Gompel, Boerhaavestraat 30, na Oranjestad of serca senjor M. Jessurun na Lago Heights 612. E ultimo anochi na e sala nan no ta tuma ningun hende mas, di awor caba e cantidad di participante ta casi completo.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 85, Oranjestad. Telefoon 1116 Direccion y Avisos. Telefoon 2116 Redaccion y Suscripcion. Numero sualto di ARUBAANSE COURANT ta obtenibel na Union Store, Main Street, San Nicolas

AGENDA

DIALUNA 16 DI MAART

CINE

DE VEER
8.30: „Puertas de Lilas"
RIALTO
8.00: „Mariachi mil amores"
PRINCIPAL
8.00: „Saddle the wind"
AURORA
7.30: „Keer terug"
SAVANETA
7.30: „Prive hotel marseille"

BOTICA DI WARDA:

Oranjestad: Botica Aruba
San Nicolas: Botica Central

PARTERA DI WARDA:
Zr. E. S. T. Braunmuller, tel. 1355

„A.A."

Clubgebouw
(canto di lama dilanti di Strand Hotel)
Habri:
Diasabra nochi di 7.30 'or. Tel. 2341

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10

Lunes, 16 de Marzo:

7.55 Marcha Oficial
7.57 Informacion programas del dia
8.00 Lo de hoy
9.30 Pelicula
12.00 Show de las doce
1.15 Su Novela Fab-Vorita
1.30 El imparcail Firestone
2.00 Pelicula
4.00 Club Femenino
5.00 Cosas de mujeres
5.30 La Perfecta Ama de casa
6.00 Show de Renny
7.00 Ande (A partir del 9-3-59)
7.15 Cita con el destino
7.30 El programa Good Year (Yo quiero a Lucy)
8.00 El Observador Creole
8.15 Su Novela Palmolive
8.30 Caja de sorpresas
9.00 La novela Camay
9.15 La novela L&M
9.30 Cortos cinematograficos
10.00 De pueblo a pueblo
10.30 Cortos cinematograficos
11.00 Despedida—Himno Nacional.

RADIO VICTORIA
Dialuna 16 di Maart:

4.00 Musica di banda
4.30 E Bijbel habri
4.15 Melodianan di Alma
4.45 Momentos musicales
5.00 La Voz di Evangelio
5.15 Musica para cena
5.45 Cafe con musica
6.00 Ultimas noticias
6.15 Luz y verdad
6.45 Tesoros musicales
7.00 Noticia na Hulandes
7.10 Concert Hour
7.45 The Bandstand
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Haven of Rest
10.00 World News (repeat 8.00 news)
10.05 Hymns that live
10.30 Sign Off

E STEM INOLVIDABLE
pa Tuyuchi

No. 7

CAPITULO II.

E bus a stop pega cu e trankera di hardin y door dje benlana abri el a mira Gray ta baba. Oloshi a caba di bati 4.30 y Glenda tabata puntra su mes ta quico a pasa awe cu Gray a bini cas asina tempran. Su camera tabata cologa over di su skouder. Gray tabata un excelente fotografo. Y e tabata usa pa su articulonan hopi di su propio portretnan. El a traha tambe un propio camara obscura y e mes tabata laba su negatiefnan. Musica y sacamento di portret tabata su dos hobbynan.

El a mira com el a pusha e porta di trankera abri y a pasa door dje camina di hardin. E no tabata e hebroe bunita y baldadi, ni tampoco e hoben scur foi su ensuenjonan hubenil mas, pero e tabata Gray, e homber cu antes e tabata stima.

E tabatin solamente un paar di centimeter mas altu cun'e. Su cabeinan tabata mas pretu y ya tabatin algun hilu di plata ta dorna nan.

Su wowonan tabata bruin scur y tin bez e wowonan aqui por a queda ta mira masha severo, major parti nan sa ta carinjoso y e tabatin algun mirada den nan masha brillante y tentador manera mucha hoben.

E no tabata asina baldadi manera e palabra aqui tabata nifica den su fantasianan. E tabata un homber calmo y pacifico, cu tabata conserva un reservacion silencioso pa cu hende stranjo, pero e tabata posee un humor particularmente secu, loque bustamente tabata bacie entre su amigonan un combito aprecia.

E tabatin idealnan y su observacionnan tabata igual na esaqui. Cerca Gray loque ta bon, mester queda bon. Y loque ta fout, ta fout maske cu ta su tata mes por haci esai. Pero contrario di esai e tabatin un pacenshi cu tabata haci hende nervioso. Y su sentencia tabata skerpi.

En realidad e no tabata bunita exteriormente, pero e tabata un persona calmo y carinjoso cu tabata obliga hende respet'e.

Masha lihe e muhe a bunta poco puiru na su cara pa e homber no ripara cu el a jora asina tanto. E tabata escapa bistanan vigilante dje homber aqui. E muhe quier a paga tur loque tabata posible pa e por a trata e homber manera sa ta su custumber, manera e tabata haci antes, corre baha trapi y tira su mes den Gray su brazanan y biza su boca sonriendo pa e ricibi un sunchi di su esposo stima.

Pero ya ta semannan caba cu e no a baci esaqui mas y e beso indiferente cu apenas tabata tuma luga atardi ora cu e homber bini y mainta ora cu e bai no tabata nada otro sino un custumber bicu y cu riba su mes no tabatin ningun sorto di nificacion, peor ainda awor cu nan relacion tabata asina critica.

Glenda mester a convence cu esaqui tabata su mes falta. T'e mes a aleje di amor di Gray, pasobra el a considera su esposo inficl. Y cada bez cu Gray tabata busca acercamiento cun'e, e tabata saca curpa.

Poco poco e tabata haba e trapi contra su boluntad pa e bai saluda su esposo pasobra esai tabata su deber. Hamas di su bida e tabata sinti asina tanto deseo di opone contra e homber aqui manera awe.

E mes tabata comprende mucho bon com fastioso y verdriet su cara lo tabata awe despues di a jora asina tanto oranan largo enter dia. E tabata sa tambe cu su labiennan tabata bleek y su wowonan tabata hincha, sinembargo si e homber mester a puntre motibonan di esaqui lo e no por a responde toch.

Mientras para na mesa el a queda ta mira e homber, el a bise pa flauw excuus:

„Bo ta tempran awe, Gray".

El a pone su camera riba mesa. Pero e no a conta e mube cu Mark Sorensen, e dokter specialista den asuntenan di nervio a jame awe na trabao, ni tampoco cu esaqui su participacionnan a pon'e spanta asina tanto, cu inmediatamente el a bai cas.

Mark a suplica Gray cu e no mester larga su senjora comprende pa nada di mundo cu el a bis'e cu su senjora a bin consult'e. E no tabata quier pa su patient sa com preocupa e tabata cu esaqui su sintir.

Sinembargo tabata deber di e dokter di pone Gray como amigo y esposo di Glenda na altura dje situacion stranjo di nervio di su casa.

Y awor Gray a responde Glenda:

„Si; casualmente mi por a sali awe un poco mas tempran, pasobra ultimamente m'a queda hopi laat na trabao. Pero pa awe m'a banja esai suficiente".

El a queda ta vigila Glenda bon den su cara di ariba te abao y luego el a bis'e calmo y decisivamente:

„Glenda bini un rato cerca mi".

Poco poco ela bai cerca dje. Awe nan no a sunchi otro absolutamente. Cu wowonan dirigi na suela el a queda para dilanti dje homber. Y e no tabata risca ni un momento di biza su cabez p'e.

„Mi ta mira cu b'a jora", el a bisa e muhe. Y luego el a agrega acerca suavemente: Y ta paquico, mi bon colega di mi?"

E ultimo palabra aqui a caba di emocione. Semper tabata custumber di Gray di jame su colega, pasobra nan dos tabata sinja canta hunto y nan tabata den e mes koor. Nan no tabata solamente homber y muhe pa otro, pero tambe colega di otro den berdadero sentido di palabra. E muhe a hala su mes atras awor. Pero e biaha aqui e homber no a larg'e bai. El a pasa su man rond di e muhe su garganta y a sobrecarge cu besonan, pa cualnan el a cerra su wowonan, pasobra e insistencia aqui no a alivia nada dje dolor cu Glenda tabata sinti den su curazon.

Tony chiquito tabata ai den buelta y tabata rasca contra porta di cushina. Pero e tata no a larga Glenda bai.

„Esainan ta pa bo", e homber a bisa. „Por lo pronto esainan ta suficiente, pasobra maske cu bo ta un idiota anto un di esnan sin huicio y ciego, sinembargo mi ta stima bo".

E ta sigui



PRINCESA Y PRESIDENT.: — Princesa Alexandra di Gran Bretanja aki ta hunto cu e President Mexicano A. dolfo Lopez Mateos (na robes) y e embahador Sir Andrew Napier Noble (na drechi) na e Palacio Nacional na Mexico City. E princesa ta haciendo un bishita oficial hunto cu su mama, Duquesa di Kent.

CISCO KID

Creyendo cu ta riba dje nan a apunta pa tira, e dama ta exhala un grito.... Diablo, e cabai di Cisco ta spanta y ta para riba su patanan....y Bull ta tira den nan direccion. Cisco, abo lo no bolbe hinca mi den prison.

☆



JUAN EL INTREPIDO

Nos ta meimei di e mal tempo, Juan ....aprobecha awor. Sigui asina, Jim. ....Mi ta bai precies den dje pa mi haci mi papel. Hola Paquita, mi no a spera di contra bo aki den. Boso tur bisti boso faha, pasobra tin mal tempo. Bai sinta padilanti Paquita, mientras mi ta sigura tur cos. Uf, alla ta Paquita ta milhor....y awor laga nos destapa e microfoon sin duna nan sospecha.

☆



DICK TRACY

Mi ta supone, cu nos lo no mira nada mas asina nan tira den e camara, no ta asia? Bo tin razon, Popsie. Tur loke nos por haci awor ta scucha radio y cruza nos dedenan. Nos ta acercando e beach, Chief. Mi ta mira e helicopter ta biniendo di Noord. Awor no ta trada mucho mas. Kiko bo a haci cu e camara di television alla? Tirele den lama.

☆



RIP KIRBY

Esaki ta e auto cu Cindy a usa. E mester ta aki nan. Manera mi tabata teme ....ta e auto cu Dr. Destino tabata corre aden.....Oh, no....no!

☆



EL PRECIO DEL TRIUNFO

Ah, hola, Laura! Bo a bay mira Steve Wright? Lalo ta puntra. Si. Mi a tende algo a ataca su sistema nervioso central ....En realidad, bo no por haci nada mas, Laura. Ya tur cos ta haci....Lalo Saxon, tin or mi ta pensa cu bo ta bisa un cos y e ta nifica otro cos! Por favor, bo ta bruha mi facilmente! Mi ta duda, Laura, querida! Tin algo mas, mi ta by cuminz e tarea desagradable di duna bo prueba di tur cos! E ta sona peligroso pero....bo quier invita mi bay bebe koffie?

☆



EL DIARIO DE UNA VIDA

Bo no tabatin mester di molestia bo. Pero....Danki! E stranhero ta contesta Eva. De....de nada! Quico e a bisa bo? Mi a mira cu e a papia cu bo....Quico e a bisa, Evita? su amiga ta puntra. E a habla mi danki....y e bisele di un modo.....! Di verdad e a impresiona mi!

☆



PEPITA

Oh! Esta terribel no, loque a pasa mi! Quico asina querida? Lorenzo ta puntra. Mi tabata busca algo y mi a lubida quico mi tabata busca....Esta malora no! Quizas bo a hayé caba. Haya quico? Pepita ta puntra irita. Quico bo a perde anto? Bo no confundi mi mas di loque mi ta caba tende!

☆





E TA SPERA DI KIBRA RECORD.: — Bill Mullen di Kerrville, Texas, ta para dilanti di su avion chiki na Long Beach, California, na unda ela bisa cu e ta spera di kibra e record di vuelo di distancia largu door di bula for di Long Beach te na Roma, Italia. E ta un ex-piloto ui guerra mundial II. E record actual ta 6.979 milja E texano tin 35 anja di edad.

FACILMENTE HEINEKEN'S.....

CONT. DI PAG. 3

trata di bini home, pero e ta worde saca cu relevo di tercera base.

Cu e score 11—4 na su favor Heineken's ta mira e promer cero colga pe ariba pizarra den e quinto inning. Pero den e sexto na ta bolbe pa anota cuatro carrera mas. Harry Blijden ta embasa pa mal tiro di tercera base. Tubeyo di Nunez den rightcenter ta pone Blijden te na tercera. Pasage gratis pa Jack ta pone 3 na base. J. Lynch ta poncha, pero su ruman ta conecta roller suave pa segunda y Webo Richardson no ta hanja oportunidad di tira pa ningun base, mientras cu Blijden ta aota. Awor ta bini un hugada cu ta provoca un protesta largo y innecesario di manager Gibbs contra di e chiefumpire Pantin Guerrero. E bateador Escalona ta conecta un roller suave dilanti di home 'mes. Pitcher Pantophlet ta fildea y tira home pa haci force out, pero e catcher no ta atrapa e bala y dos corredor ta anota. E bateador Escalona cu a keda para ta mira e hugada a dicidi di corre bai primera e ora. Catcher Richardson ta lanza habri pa primera yegando Escalona safe y anotando Ch. Lynch. Manager Gibbs ta alega cu e bateador a retira y ta discuti largo cu e chiefumpire. Esaki sinembargo cu tur su razon no ta cambia di opinion y no ta yama Escalona out. Rolling pa shortstop di Duinker y di Ellis ta cerra e inning cu hugada forza na segunda base.

E cuatro carreranan ey a pone e score 15—4 na favor di Heineken's. E septimo sortario ta trece dos carrera pa Amstel. Despues di dos out Pantophlet ta hitea den left. Error di segunda base y base por bola ta permiti Gancha y Webo Richardson embasa pa yena base. Hit impulsador di Tenchi Hoftijzer ta percura pa dos carrera. Sharpe a serra e inning cu rolling den infield.

E novena di Heineken's ta sigi aumenta nan ventaha ora cu den e octavo inning nan ta anota tres biaha. Fuerte rolling di J. Lynch ta dal na guante di tercera base sigi y worde fildea door di shortstop Wilson, pero esaki ta haci mal tiro pa primera permitiendo Lynch bai te segunda. Hit di Charlie Lynch ta pone su ruman na tercera. Violenus di pinchhitter pa Escalona ta ricibi base por bola pa yena base sin out. Otro pasage gratis pa Duinker ta forza J. Lynch cu carrera. Ellis ta sigi cu fly den centerfield pa promer out, pero como cu e tiro di centerfield Hoftijzer ta bai pa segunda, Charlie Lynch ta hanja oportunidad di anota for di tercera. Base por bola pa Hudson ta bolbe yena base. Blijden ta conecta hit empuhando Violenus cu e ultimo carrera di wega.

Como cu a bira diezun 'or y e limite di tempo a worde alcanza, e noveno inning no a ser habri. E partido a termina pues cu score di 18—6 na favor di Heineken's cu ta so den e promer puesto cu e victoria aki. Nan tin awor dos victoria den dos salida. Amstel tin un victoria y un derrota y ta den segundo luga hunto cu Nesbitt.

Heineken's a conecta un total di 11 hit, ricibi 12 base por bola y come 9 ponche pa 18 carrera. Amstel a conecta mas tanto hit, ricibi 7 base por bola y come 4 ponche anotando 6 carrera.

Amstel	0	0	0	1	3	9	2	0	x	6
Heineken's	1	3	3	4	0	4	0	3	x	18.



(foi responsabilidad di Redaccion)

Sr. Redactor di Arubaanse Courant permiti mi un espacio den bo corant tan lesa aki na Aruba, pa mi por contesta e Remetido di nos amigo Osvaldo Croes, bao di e titulo „LOGICA".

UN CONSEJO PA OSVALDO

Pa Osvaldo Croes, un representante di pueblo, un instrumento politico di Gobierno na poder, ta dedica su tempo na scirbi coi loco den corant, mejor cos Osvaldo haci, ta invita „Conde di Cas Cora", pa nan dos junto por sinta na Baynes saborea e ice-creamnan delicioso, i alaves pidi „Conde di Cas Cora" pa conta historia di e wega di Cashipete.

P.A.D.O.



JUNIOR MISS AMERICANA.: — Phyllis Ann Whitenach di Bluefield na Virginia ganadora di e prome contest pa Junior Miss di Merca di anja pasa, riba e foto aki e ta drecha e corona riba cabes di e ganadora di 1959 Judi Humphrey di Lewistown na Pennsylvania. Miss Humphrey a hanja un trofee y un beurs di 5.000 dollar pa sigui su estudionan,